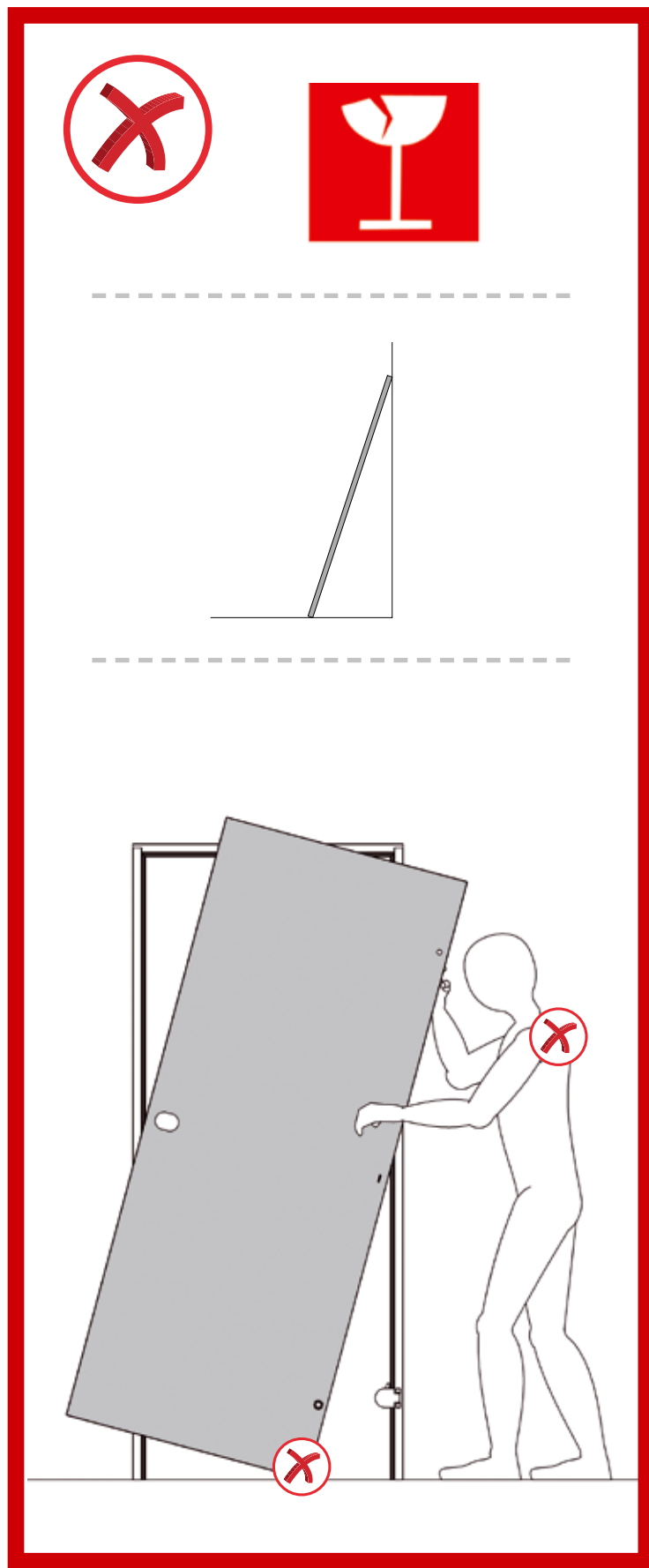
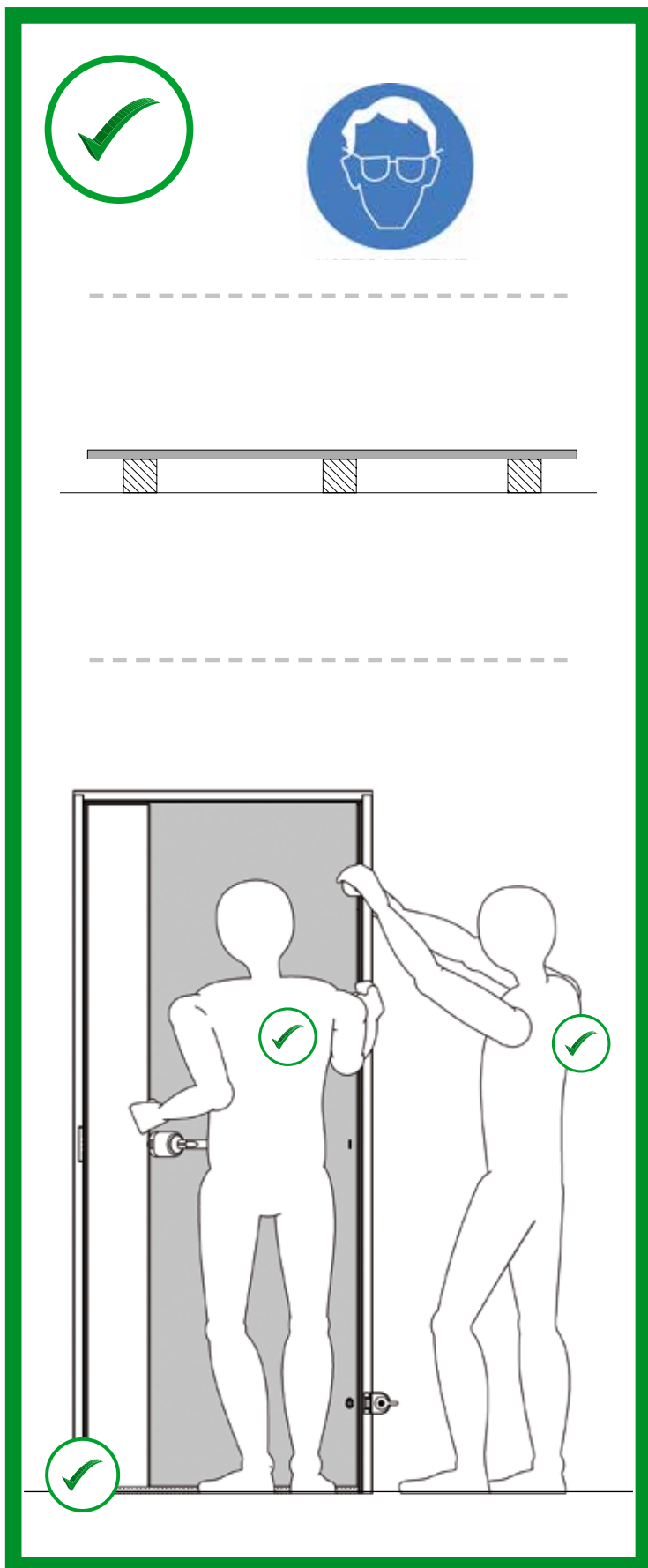


# LASIOVEN ASENNUS JA HUOLTO



# SAUNAN- JA KYLPYHUONEENLASIOVEN ASENNUS JA HUOLTO

Lue ohjeet huolellisesti ennen asentamista. Seuraa ohjeita, ja ole tarkka mittojen ja tarkistusten kanssa. Valmistaja ei vastaa virheellisen varastoinnin, asennuksen tai huollon aiheuttamista vioista ja toimintahäiriöistä.

**Suojaa aina lasin reuna!** Varmista, ettei lasin reuna milloinkaan kosketa kovaan lattia- tai seinäpintaan. Laita aina lattialle lisäksi suojaksi esim. matto tai styroxlevy. Lasia ei saa työntää reunan varassa tai kääntää kulmiensa ympäri. Metalliset työkalut yms. voivat aiheuttaa säröjä lasin reunaan. Käytä asentaessa suojalaseja. Virheellistä tai vioittunutta tuotetta ei saa asentaa. Suomen Tasolasiyhdistyksen sääntöjen mukaan lasin valmistaja/jatkojalostaja ei ole vastuussa lasirikoista, jotka tapahtuvat lasia asennettaessa tai sen jälkeen.

**Asennusohje** Asennukseen tarvitaan: 2 henkilöä, torx-avain T30, vasara, vatupassi, suorakulma, porakone/ruuvinväännin, yleisruuveja (esim. 5x80), kiiloja (muovia tai puuta) ja rullamitta.

1. Aseta ovi pakkauksineen varovasti vaaka-asentoon lattialle. Aseta pakkauksessa olevat puurimat tasaiselle lattialle.
2. Irrota saranoiden suojakotelot. Löysää oven saranalehtien ruuvit ja pyöritä irti saranan vastapuoli.
3. Aseta lasi vaaka-asentoon puurimojen päälle (kuva A).
4. Irrota karmin alareunan tukipuu ja poista kiinnityshakaset.
5. Jos et vaihda kätsisyyttä, ruuvaa/naulaa karmin yläpuu kiinni karmisivuihin. Jos vaihdat kätsisyyden, irrota karmin yläpuu, irrota kiinnityshakaset ja siirrä yläpuu karmin toiseen päähän (kuva B).



6. Kiinnitä yläpuu karmiin naulaamalla tai ruuvaamalla. Siirrä tiivisteet tasan karmin alapäiden kanssa.

7. Nosta karmi oviaukkoon haluamasi kätsisyyden mukaisesti. Ruuvaa kevyesti karmin ylimmät sarana- ja lukkosivun ruuvit.

8. Aseta karmi kiilojen avulla suoraan. Kiinnitä ensin karmin saranasivu karmiruuveilla. Tarkista karmin suoruus vatupassilla.

9. Ennen kun nostat lasin pystyasentoon, laita lattialle oviaukon kohdalle suojaksi esim. matto, jotta lasin reuna ei varmasti pääse kosketukseen koviin pintojen kanssa.

10. Asenna lasi karmiin (katso kuva). Kiristä saranaruuvit.



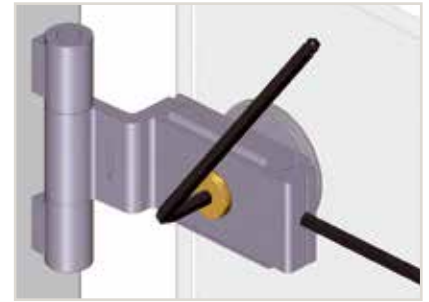
11. Kiinnitä lukkosivun ylin karmiruuvi. Varmista karmin kulmien suoruus vatupassilla. Tarkista välykset sulkemalla ovi.

12. Kiinnitä lukkosivun karmi karmiruuveilla. Käytä kiiloja ja tarkista suoruus vatupassilla.

13. **Saunanovi:** Kiinnitä vedin. Pysty- tai vaakavedin: laita kumitiiviste metallikiinnikkeeseen, yhdistä kiinnike puuosiin ja asenna vedin paikalleen. Lukituksen väljyys/kireys säädetään karmissa olevan rullasalvan säätöruuvista. **Kylpyhuoneenovi:** Kiinnitä lukko ja painike erillisen lukon asennusohjeen mukaisesti.

14. Katkaise kiilat, asenna listat.

15. Jos lasin reuna osuu karmiin oven ollessa kiinni, säädä ovea sivusuunnassa +3/-2 mm kuusiokoloavaimilla (AV5 ja AV3). Vedä saranan suojakotelo irti. Löysää kiinnitysruuvia (saranan päällä) enintään yksi kierros. Löysää säätöruuvia (saranan sivussa) tarvittava määrä, 1 kierros = 1 mm. Lukitse kiristämällä kevyesti saranan vastakkaisella puolella oleva säätöruuvi. Kiristä kiinnitysruuvi (saranan päällä) mahdollisimman kireälle. Kiristä lopuksi vielä saranan sivulla oleva säätöruuvi. Laita saranan suojakotelo paikalleen.



**Hoito-ohje** Lasiin syntyy kalkkitahroja, kun kalkkipitoinen vesijohtovesi kuivuu jättäen lasiin valkoisia tahroja. Poista tahrat laimealla etikkahappoliuoksella (pöytäetikka laimennettuna) tai yleispuhdistusaineella. Hankaa ikkunanpesuliinalla ja viimeistele lastalla. **Puuvalmis tai kuullotettu** (käsitelty vesipetsillä) **karmi ja vedin** kannattaa käsitellä saunasuoja-aineella, joka hidastaa puun kostumista ja likaantumista. Jos karmi/vedin likaantuu, voidaan lika hioa siitä kevyesti pois. **Valkoiseksi maalattu puukarmi** on suositeltavaa kuivata liinalla, jos siihen kertyy tai tiivistyy vettä. Kiinnitä huomiota tilan ilmanvaihtoon, jotta tuote pysyy mahdollisimman kuivana. Puhdistukseen käytetään kosteaa liinaa ja tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankausjauheita tai muita aineita, joissa on hiovia aineksia, happoa tai ammoniakkaa.

Pidätämme oikeuden muutoksiin 5/2015 © JELD-WEN Suomi Oy

# INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR SAUNA DOORS & GLASS DOORS

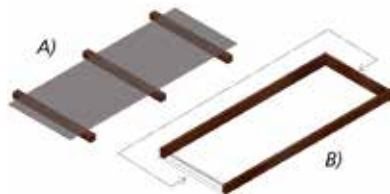
Read the instructions before installation. Follow the instructions and pay attention to the measurements and checking. The manufacturer does not accept liability for damages or functional problems caused by faulty storage, installation or maintenance.

**Always protect the edge of the glass!** The edge of the glass must never come into contact with a hard surface. Place a carpet or a styrox bar on the floor to protect the glass. Do not push the glass on its edge or turn it around its edge. Metal tools etc. may cause fractures on the edge of the glass. Use protective eyewear. Faulty or damaged goods must not be installed.

According to the regulations of Suomen Tasolasiyhdistys the manufacturer or downstream manufacturer is not liable for the glass breaking during or after the installation.

**Installation instructions Required for installation:** two persons, torx key T30, hammer, spirit level, carpenter's square, drill or screwdriver, screws (e.g. 5x80), wedges (plastic or hard dry wood) and tape measure.

1. Lay the packed door carefully on an even floor in a horizontal position. Place the wooden bars on an even floor.
2. Remove the hinge covers. Loosen the hinge screws and rotate to detach the counterpart of the hinge.
3. Place the glass carefully in a horizontal position on the wooden bars (image A).

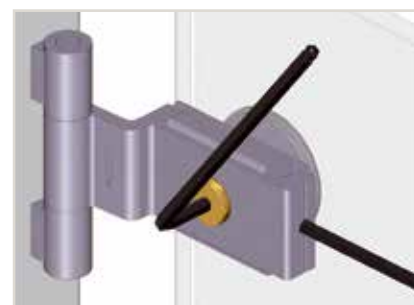


4. Detach the supporting wooden bar from the bottom of the frame, and remove the brackets.
5. If you do not change the handedness attach the top part by nailing or screwing it into the frame. If you change the handedness, move the top part of the frame to the other end of the frame (image B). Attach by nailing or screwing it into the frame. Move the insulation strips so that they are even with the bottoms of the frame.

6. Lift the frame in position according to the desired handedness. Screw lightly the topmost screws on both lock and hinge side.
7. Set the frame straight with the wedges. Attach the frame screws on the hinge side. Check straightness with spirit level.
8. Before lifting the glass up, put e.g. a carpet on the doorway



9. Fit the glass in the frame (image). Tighten the hinge screws.
10. Attach the topmost frame screw on the lock side. Check the straightness of the corners with carpenter's square/spirit level. Check the openings by closing the door.
11. Attach the lock side of the frame with frame screws. Use wedges and check the straightness with spirit level.
12. Sauna door: Attach the handle. Vertical or horizontal handle: place the rubber gasket into the metal clip, attach the clip on the wooden bars, and attach the handle on to the door. Tightness of the lock is adjusted by the adjusting screw on the roller-bolt. Bathroom door: Attach the lock and handle according to the separate instructions.
13. Cut off the wedges and stylize the door with mouldings.
14. If the edge of the glass



- touches the frame when the door is closed, adjust the door horizontally +3/-2 mm with allen keys (AV5 and AV3). Remove the hinge covers. Loosen the screw on the top of the hinge max. 1 round. Loosen the adjustment screw (on the side of the hinge) as much as needed, 1 round = 1 mm. Gently tighten the screw on the other side of the hinge to lock it. Tighten the screw on the hinge as tight as possible. Finally, tighten the screw on the side of the hinge. Put the hinge covers back.

**Maintenance instructions** Glass Stains develop when limy tap-water dries leaving visible white lines on the glass. Remove the stains with mild mix of table-vinegar and water or detergent. Rub with a window cleaning cloth and finish with a squeegee. **An untreated or dyed frame and handle** should be treated with sauna protection coating to protect from damp and dirt. A stained frame/handle can be cleaned by gently sanding it down. **Painted white frames** should be wiped with a dry cloth if a lot of water is condensed or accumulated on them. Pay attention to the ventilation of the room in order to keep the product as dry as possible. For cleaning, use a damp cloth and mild detergent if required. Do not use abrasive detergents or any other substances with abrasive particles, nor any acid or ammonia.

All rights reserved 5/2015 © JELD-WEN Suomi Oy

# MONTERINGANVISNINGAR FÖR SAUNADÖRR OCH GLASDÖRR

Läs noggrant igenom instruktionerna, innan ni påbörjar monteringen. Följ instruktionerna, och var noggrann med mått och kontroll. Tillverkaren av dörren ansvarar ej för fel och funktionsstörningar beroende av felaktig lagring, montering eller skötsel.

**Skydd alltid kanten av glas!** Låt aldrig kanterna på glaset beröra hårda golv eller väggar. Placera t.ex. en matta eller en bit av styrox på golvet för att skydda glaset. Skjut aldrig glas på kanten eller vänd runtom sin egen kant. Metalliska verktyg e. d. kan orsaka springor på kanten. Använd skyddsglasögon. En felaktig eller skadad produkt får ej monteras. Enligt reglarna av Suomen Tasolasiyhdistys tillverkaren eller vidare tillverkaren fransäger sig ansvaret för eventuella skador som händer under montering eller därefter.

**Montering Behövs för installation:** 2 personer, torx-nyckel T30, hammare, vattenpass, vinkelhake, bormaskin/skruvdragare, universalskruvar (t.ex. 5 x 80), kilar (plast eller hårt trä), rullmått.

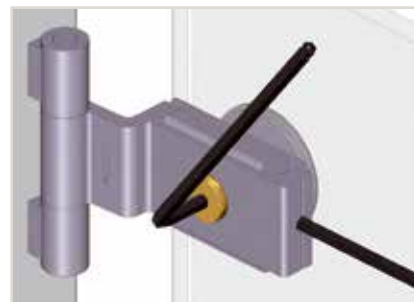
1. Placera dörren med förpackningen varligt på ett plant golv i horisontalt läge. Placera träribborna på golvet.
2. Ta bort gångjärnets skyddshöljen. Lossa gångjärnets karmskruvar och vrid loss gångjärnets motstycke.
3. Lägg glaset på träribborna (bild A).
4. Ta bort träribban från botten av karmen och ta bort fästena.
5. Om du inte ändrar hängningen, fäst det övre trästycket i karmen med spik eller skruv. Om du ändrar hängningen, ta bort karmens övre trästycke, ta bort fästena och flytta trästycket till den andra ändan av karmen (bild B). Fäst det övre stycket i karmen med spik eller skruv. Montera tätningar jämnt med nedre delen av karmen.



6. Lyft karmen på plats i enlighet med den valda hängningen. Skruva löst karmens översta gångjärns- och låssidans skruvar.
7. Fixera karmen lodrät med kilar. Montera fast karmens gångjärnssida med karmskruvar. Kontrollera med vattenpass att karmen är lodrät.
8. Innan du lyfter glaset i upprätt läge placera t.ex. en matta på golvet, i dörröppningen, för att skydda kanten av glaset från de hårda ytorna.



9. Montera glaset i karmen (bild). Dra åt gångjärnskruvarna.
10. Fäst låssidans högsta karmskruv. Kontrollera med vattenpass att vinklarna av karmen är direkt. Kontrollera att springan mellan dörr och karm är jämn genom att stänga dörren.
11. Fäst karmens låssida med karmskruvar. Använda kilar och kontrollera med vattenpass att karmen är direkt.
12. **Saunadörren:** Sätt fast handtaget. Vertikal eller horisontell handtag; placera gummitätningen på en metallfäste, fäste det på träribborna och montera handtaget på glaset. Låsningens glapp/snävhet kan justeras med rullåskolvens reglageskruv. **Badrumdörren:** Fäst låset och handtaget enligt låsets monteringsinstruktioner.
13. Avbryta kilar och stilisera dörren med listen.
14. Om kanten på glaset berörs karmen när dörren är stängd, justera dörren i sidled +3/-2 mm med insexnycklar (AV5 och AV3). Ta bort gångjärnets skyddshöljen. Lossa skruven på toppen av gångjärnet max. 1 rund. Lossa justeringskruven (på sidan av gångjärnet) så mycket det behövs 1 rund = 1 mm. Lås genom att dra försiktigt åt den skruven på andra sidan av gångjärnet. Dra åt skruven på gångjärnet så tätt som möjligt. Slutligen, dra åt skruven på sidan av gångjärnet. Sätt skyddshöljerna på sin plats.



**Skötselanvisningar** Glaset Kalkfläckar uppstår när kalkhaltigt vatten torkar och lämnar vita fläckar på glaset. Ta fläckarna bort med en svag ättiksyrelösning (utspädd bordsättika) eller rengöringsmedel. Använd en handduk för fönsterputsning och torka med en gummiskrapa. **Obehandlade eller färgade** (behandlad med vattendiluerande bets) **karmar och handtaget** bör behandlas med saunaskyddsmiddel för att skydda dem från fukt och smuts. Ifall karmen/handtaget blir smutsig, kan smutsen tas bort med lätt slipning. **Vita karmar** torkas med en torr handduk, om det samlats eller kondenserat rikligt med vatten. Fästa uppmärksamhet på utrymmets ventilation för att hålla produkten så torr som möjligt. För rengöring används våt trasa och vid behov mildt rengöringsmedel. Använd inte skurpulver eller andra ämnen, var det finns slipande ämnen, syror eller ammoniak.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar 5/2015 © JELD-WEN Suomi Oy